MANUAL

Simrad WR20

RemoteCommander

E04921:IT Rev.C Dec 06 Italiano

COMMUNICATION NAVIGATION INSTRUMENTS AUTO STEERING FISH FINDING

SIMRAD

THE FULL PICTURE

MANUAL

Simrad WR20

RemoteCommander

E04921:IT Rev.C Dec 06 Italiano

© 2006 Simrad Ltd

I dati tecnici, le informazioni e le illustrazioni contenute in questa pubblicazione erano, al meglio delle nostre conoscenze, corrette al momento di andare in stampa. Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche, gli apparati e le istruzioni di installazione e manutenzione senza preavviso, come parte della nostra politica di continuo sviluppo e miglioramento.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, salvata in un sistema di recupero o trasmessa in qualsiasi forma, elettronica o altro, senza l'autorizzazione preventiva da parte della Simrad Ltd.
Non accettiamo alcuna responsabilità per una qualsiasi imprecisione od omissione nella pubblicazione, sebbene sia stata posta la più grande attenzione nel renderla più completa e precisa possibile.

Comando Remoto WR20
CONTENUTI

1 INTRODUZIONE

1.1 Informazioni Generali 9
1.2 Su questo manuale 10
1.3 Sistema SimNet Network 10
1.4 Bluetooth 10

2 INSTALLAZIONE

2.1 Informazioni Generali 13
2.2 Installazione del supporto di Ricarica 13
2.3 Carica della Batteria del Comando WR20 13
2.4 Installazione della Stazione Base 14
2.5 Collegamento ad una Radio VHF 15

3 INFORMAZIONI GENERALI SUL COMANDO E LA SUA TASTIERA

3.1 Layout 17
3.2 Accensione e Spegnimento del WR20 17
3.3 Tasto PTT 18
3.4 Tasti di menu 18
3.5 Tasti di Navigazione 18
3.5.1 Menu di navigazione a 4-Vie 18
3.5.2 Tasto di controllo remoto a 4 vie 19
3.5.3 Controllo Remoto a 8 vie 19
3.6 8 Tasto Menu 19
3.6.1 Funzione Menu 19
3.6.2 Funzione Enter 19
3.7 Tasto Prodotto 19
3.8 Tasto STBY/Auto 19
3.9 PWR/Luce (regolazione luminosità) 20
3.9.1 Metodo Uno 20
3.9.2 Metodo Due 20
3.10 Blocco tasti 20
3.11 Indicatore Livello Batteria. 21
3.12 Indicatore Segnale 22

4 CONFIGURAZIONE COMANDO

4.1 Informazioni Generali 23

4.2 Opzioni di Impostazione 23
4.2.1 Impostazioni Utente 24
4.2.1.1 Livello Luce 24
4.2.1.2 Colore 25
4.2.1.3 Durata Luce 25
4.2.1.4 Contrasto LCD 25
4.2.1.5 Blocco Tasti Auto 25
4.2.1.6 Beep Tasti 25
4.2.2 Scelta Unità 26
4.2.2.1 Unità Profondità 26
4.2.2.2 Unità Velocità Barca 26
4.2.2.3 Unità Velocità Vento 26
4.2.2.4 Unità Distanza 27
4.2.2.5 Unità Temperatura 27
4.2.3 Installazione 27
4.2.3.1 Abbinamento al WB20 28
4.2.3.2 Azzeramento di Defaults 28
4.2.3.3 Info Prodotto 28
4.2.3.4 Azzeramento Stazione Base 28
4.2.3.5 Aggiornamento S/W 29
4.2.4 Impostazione Telefono 29
4.2.5 Impostazione Radio 29
4.2.5 Scelta Radio 30

5 SCELTA PRODOTTO
5.1 Riconoscimento Prodotto 31
5.2 Scelta da una Lista 31
5.3 Disabilitare un Comando Remoto 32

6 AUTOPILOTA
6.1 Informazioni Generali 33
6.2 Display 33
6.3 Modo Standby 34
6.4 Modi di Governo 34
6.5 Modo Auto Bussola 35
6.5.1 Dodge (Barca a Motore) 35
6.5.2 Virata/Strambata (Barca a Vela) 36
6.6 Modo Auto NoDrift 37
6.6.1 Dodge 37
6.7 Modo Auto Nav 37

6.7.1 Dodge 38
6.8 Modo Auto Vento 39
6.8.1 Modo Virata /Strambata 39
6.9 Allarmi Autopilota 40
6.9.1 Display di Allarme WR20 41
6.9.2 Avvertimento Override Volvo IPS 41

7 RADIO VHF /INTERCOM
7.1 Informazioni Generali 43
7.2 Display 43
7.3 Cambio Canali 44
7.4 Regolazione Volume e squelch 44
7.5 PTT (Push to talk) 44
7.6 Scelta della Potenza di Trasmissione 44
7.7 Selezione del canale di emergenza 16 44
7.8 Opzioni Menu Radio 45
7.8.1 Radio VHF 45
7.8.2 Chiamata a Singola Stazione (Intercom) 45
7.8.3 Chiamata a tutte le Stazioni (Intercom) 46

8 NAVSTATION
8.1 Informazioni Generali 47
8.2 Display 47
8.3 Controllo Navstation 48
8.3.1 Opzioni MENU 48
8.3.2 Opzioni KEY 49
8.4 Funzione MOB 49

9 STRUMENTI
9.1 Informazioni Generali 51
9.2 Display 51

10 TELEFONO MOBILE
10.1 Informazioni Generali 53
10.2 Abilitazione Connettività Telefono Mobile 53
10.3 Abbinamento del WR20 con Telefono Mobile 53
10.4 Emettere/Ricevere Chiamate 55
10.5 Portata 56
10.6 Ricollegarsi alla stazione Base 56

11 DISPLAYS DATI

11.1 Informazioni Generali 57
11.2 Display 57
11.2.1 Scelta delle Pagine Dati per la visione 58
11.3 Configurazione Pagine Dati 58
11.3.1 Aggiungere voci alle Pagine Dati 59
11.3.2 Cambiare voci alle Pagine Dati 60
11.3.3 Eliminare Voci alle Pagine Dati 62
11.4 Gruppi Dati e Voci Dati 62

12 APPENDICE

12.1 Manutenzione e Sostituzione Batteria 65
12.2 Abbinare stazione Base e Comando 65
12.3 Ricerca Guasti 66
12.4 Ricambi ed Accessori 66
12.5 Dimensioni 67
12.6 Specifiche 68
12.7 Assistenza e Garanzia 68
12.8 Dichiarazione di Conformità (EU) 69
12.9 Dichiarazione di Conformità (USA) 70

1 INTRODUZIONE

1.1 Informazioni Generali

Il sistema di Comando Remoto WR20 è un sofisticato centro di comando wireless che include un robusto e compatto Comando portatile ed una Stazione Base SimNet. Vi consente di controllare da postazioni remote tutti gli apparati elettronici SimNet come Plotter/Radar, Autopiloti e Strumentazione. Consente anche il controllo del VHF con le innovative funzioni delle chiamate vocali.

Fig 1.1 - Comando Remoto

Quando abbinato ad un telefono mobile, esso offre le stesse funzioni operative del Bluetooth .

L'utilizzo della più recente tecnologia Bluetooth significa che avrete sempre il controllo quando vorrete averlo.

La caratteristica primaria del WR20 è la sicurezza, e quindi sarà molto semplice attivare la funzione MOB, eseguire una chiamata VHF sul Canale 16 e cambiare il modo sull'Autopilota tra Standby e Auto. Per prevenire azionamenti indesiderati, la tastiera può essere bloccata e sbloccata quando necessario.

Il Comando portatile WR20 è stato realizzato per resistere alle severe condizioni ambientali marine. Esso possiede un robusto contenitore sigillato che è completamente stagno ed incorpora una batteria ricaricabile Li-Ion che viene caricata automaticamente ogni qualvolta il comando venga inserito nel suo supporto.

Nota *Un apparato che sia sotto il controllo del WR20 può comunque essere usato localmente con la propria tastiera nel modo normale.*

Avviso

Come tutti gli apparati elettronici per la navigazione, esso è solo un aiuto alla navigazione e non deve essere usato in sostituzione di una buona condotta di navigazione. Ricordate che le leggi Marittime richiedono che il conduttore mantenga sempre una buona sorveglianza.

Nota *Il modo di funzionamento del Bluetooth comporta che la distanza massima tra il comando WR20 e la stazione base sia inferiore quando si usa il sistema nel modo audio (modi VHF, intercom telefono mobile) rispetto alla comunicazione di dati. Inoltre l'intensità del segnale Bluetooth viene notevolmente ridotta dalla vicinanza del corpo umano mentre è migliore quando il comando è in vista diretta con la stazione base.*

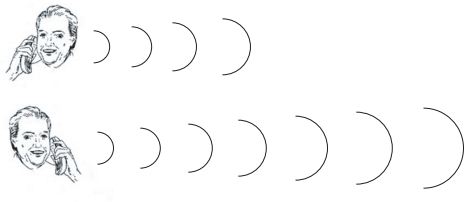


Fig. 1.2 Mostra la possibile riduzione di portata a seconda di come viene impugnato il comando

1.2 Su questo manuale

Il manuale contiene informazioni sul funzionamento ed installazione del WR20. Il funzionamento è a sua volta diviso in categorie per prodotti principali per un facile riferimento. Per i completi dettagli operativi dei prodotti sotto controllo del WR20, fate gentilmente riferimento ai loro manuali utente forniti.

1.3 Sistema SimNet Network

SimNet è un network con bus dati ad alta velocità di proprietà Simrad. Essa consente la condivisione intelligente di informazioni sui dati e sui comandi tra un'ampia gamma di apparati e strumenti elettronici marini.

1.4 Bluetooth

Bluetooth è il nome del standard di tecnologia wireless per il collegamento di apparati senza la necessità di cavi. Esso consente una comunicazione affidabile di dati ed audio tra il comando portatile e la stazione base fissa.

Nota *La distanza di separazione tra il comando portatile e la stazione Base può essere generalmente maggiore per la trasmissione dei dati rispetto alla comunicazione audio.*

Nota *Le tecnologie Bluetooth e WiFi operano nella stessa parte delle onde radio. Negli apparati abilitati Bluetooth che operino in ambienti WiFi, possono presentarsi delle interferenze. Occorre prestare la massima precauzione quando si usa il WR20 in queste condizioni in quanto potrebbero presentarsi anomalie di funzionamento ed avere delle interferenze sull'audio dei canali VHF.*

Avviso

Questo apparato comunica in modo wireless con il sistema di apparati già installati. Potrebbe succedere che il collegamento wireless non funzioni a causa di una varietà di ragioni compreso, ma non solo, bassa energia della batteria, distanza superiore alla portata di trasmissione ed un alto livello di interferenze RF.

Gli utenti devono essere consapevoli che la mancanza di funzionamento del collegamento wireless non consente il controllo dei sistemi dell'imbarcazione dal WR20 compreso la non possibilità di modificare la rotta del pilota o eseguire chiamate VHF. In queste circostanze un apparato può essere azionato localmente tramite controllo diretto con la propria tastiera.

2 INSTALLAZIONE

2.1 Informazioni Generali

L'installazione della Stazione Base e del supporto di ricarica è molto semplice. Per il comando portatile non viene richiesta alcuna installazione in quanto è già "abbinato" alla stazione Base.

2.2 Installazione del Supporto di Ricarica

Scegliete una posizione adeguata ed asciutta per il montaggio del supporto del Comando e fissatelo usando le due viti fornite. Il cavo a 12V fornito deve essere collegato ad una adeguata fonte di alimentazione tramite fusibile da 2A. Collegate il filo Rosso al +12V e il filo Nero al 0V.

2.3 Carica della Batteria del Comando WR20

Inserite con fermezza il Comando nel supporto, (Fig. 2.1) e la batteria del Comando comincerà ad essere caricata. Se il comando è spento, sul display comparirà comunque lo stato della carica. L'unità può anche essere accesa e funzionerà quindi normalmente anche durante la ricarica.

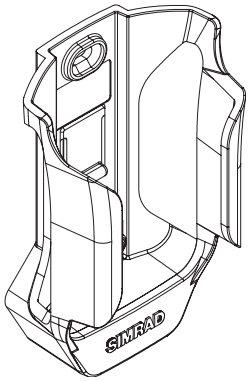


Fig. 2.1 - Supporto di Ricarica WR20

2.4 Installazione della stazione Base

La posizione della stazione Base deve essere scelta con attenzione in modo da garantire le prestazioni ottimali.

- Evitate l'installazione dietro altri apparati elettrici od elettronici in quanto essi potrebbero ridurre l'intensità del segnale e l'efficacia delle comunicazioni wireless.

- La stazione Base deve essere ad almeno 2 metri di distanza da altri ricetrasmettitori Bluetooth o Wireless LAN (WiFi).

- La fibra di carbonio e l'acciaio sono forti riflettori dei segnali RF; essi possono limitare fortemente la portata Bluetooth a seconda della posizione relativa del comando Remoto e della stazione Base.

- Montatela in una posizione accessibile per eventuali operazioni di abbinamento.

A causa delle caratteristiche delle comunicazioni wireless, una piccola variazione della posizione di montaggio potrebbe portare a grandi differenze di intensità di segnale. Dovrebbe essere favorita una posizione ragionevolmente centrale e ragionevolmente alta.

Raccomandiamo anche di verificare le prestazioni wireless prima dell'installazione definitiva in modo da poter scegliere la posizione ottimale. Se il comando remoto verrà usato anche come stazione VHF, la verifica dovrà comprendere anche il controllo delle prestazioni audio che sono più limitate rispetto al solo trasferimento di dati o comandi.

La stazione Base viene collegata alla rete SimNet tramite il cavo fornito. Esso fornisce anche l'alimentazione alla stazione Base e quindi non viene richiesta una alimentazione separata. Accertatevi che il connettore all'estremità del cavo sia orientato correttamente ed inseritelo con fermezza in una delle due prese della stazione Base. La presa che resta può essere usata per continuare il collegamento in cascata SimNet verso altri apparati. Se la seconda presa non viene usata, chiudetela con il relativo tappo fornito.

2.5 Collegamento ad una Radio VHF

Se il WR20 viene usato anche come cornetta del VHF, la stazione Base deve essere collegata alla scatola nera del VHF tramite un cavo accessorio. Esistono due opzioni per questo accessorio, EXPC05 è un cavo da 5 metri mentre EXPC20 è un cavo da 20 metri. L'estremità del cavo con connettore rotondo deve essere inserito nel connettore corrispondente sulla stazione Base.

L'altra estremità del cavo ha una morsettiera pre cablata che deve essere inserita nel primo connettore disponibile nella scatola nera del VHF (Fig. 2.2). Fate riferimento al vostro manuale VHF per ulteriori istruzioni.

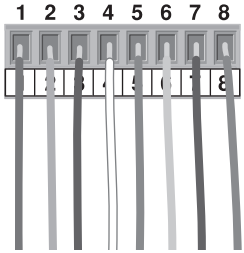


Fig. 2.2 - Cablaggio Terminali

Numero Terminale	Colore da Collegare
1	Marrone
2	Verde
3	Rosso
4	Bianco
5	Blu
6	Giallo
7	Arancione
8	Nero

La Radio può anche essere dotata di un altoparlante esterno Simrad LS80 o altoparlante di altro tipo con impedenza di 4 Ohm. Se viene installato un altoparlante, esso deve essere collegato direttamente nel connettore a morsettiera. Rimuovete i due conduttori 7 ed 8 del connettore a morsettiera ed isolateli.. Questi conduttori sono di riserva e non utilizzati. Collegate i due fili dell'altoparlante nei due terminali liberi.

Note *Il collegamento del comando WR20 non deve occupare il connettore indicato come Station 1nella scatola nera del VHF. La Station 1 deve essere sempre collegata tramite fili alla cornetta VHF o pannello di controllo VHF.*

3 INFORMAZIONI GENERALI SUL COMANDO E LA SUA TASTIERA

Funzioni:
1 Altoparlante/Auricolare
2 PTT (Push-To-Talk)
3 MOB e tasto di Funzione 1
4 MOB e tasto di Funzione 2
5 NavPad 4 vie
(Su/Giù/Sinistra/Destra)
6 Scelta Prodotto
7 Menu/Enter
8 Accensione e Luci
9 STANDBY/AUTO
10 Microfono

Fig 3.1 - Comando Remoto Wireless

3.1 Layout

Nota *Quando usate il vostro Comando WR20 per comunicazioni vocali, tenete l'altoparlante del Comando (Voce 1) vicino al vostro orecchio come durante l'uso di un telefono mobile.*

3.2 Tasto PWR/LIGHTS (Accensione e Spegnimento)

Premete il tasto **PWR/LIGHTS** per accendere il Comando WR20. Il display indicherà "SIMRAD WR20" ed il numero dell'attuale versione software. Dopo circa 2 secondi il display passerà ad indicare la Lista dei Prodotti (vedi sezione 5.3)

Per spegnere il Comando Remoto, tenete premuto il tasto **PWR/LIGHTS** per 3 secondi. Il display indicherà

"**Power Down**
Hold PWR Key
for 3 Secs"

Se il tasto **PWR/LIGHTS** viene rilasciato durante la sequenza di spegnimento, il Comando ritornerà ad indicare quello che era visualizzato prima di premere il tasto **PWR/LIGHTS**.

3.3 Tasto PTT

Il tasto PTT (Fig. 3.1 Voce 2) è riservato per l'uso della Radio VHF /Intercom (se collegati). Quando viene premuto, l'utente è in grado di trasmettere audio dal Comando Remoto. Quando viene rilasciato, l'utente è in grado di udire l'audio ricevuto dalla Radio VHF, (sino a quando viene ricevuta una comunicazione o se lo squelch è aperto). L'utente non può trasmettere se la radio è già nel modo di trasmissione tramite la sua cornetta.

Nota *Se il Comando Remoto è impostato sulla pagina di un qualsiasi altro prodotto che non sia la Radio VHF/Intercom, premendo il tasto **PTT** per 2 secondi verrà inserita sul WR20 la pagina Radio VHF/Intercom.*

3.4 Tasti di menu

Ci sono due Tasti di Funzione direttamente sotto al display LCD, (Fig 3.1 Voci 3 & 4). La funzione di ogni tasto viene indicata di volta in volta sulla riga di testo proprio sopra di essi.

Quando i due tasti di Funzione vengono premuti simultaneamente per più di 3 secondi, viene attivata la funzione di Uomo a Mare (MOB), sempre se un apparato attivo di navigazione Simrad è collegato al sistema.

3.5 Tasti di Navigazione

La tastiera circolare NavPad, (Fig. 3.1 Voce 5) può essere utilizzata in vari modi a seconda del prodotto che dovrà essere comandato.

3.5.1 Menu di Navigazione a 4 Vie

I tasti ▲▼ sono usati per scegliere o evidenziare una voce in una lista.

Il tasto ◀ è usato per ritornare al menu precedente (a meno che esso non abbia una funzione pre definita). Tenendo premuto il tasto ◀ si uscirà da tutti i menu ritornando al menu principale.

Premendo il tasto ▶, (quando una voce è stata evidenziata), verrà

selezionata la voce, o si procederà nel sotto menu di quella voce (a meno che esso non abbia già una funzione pre definita).

3.5.2 Tasto di controllo remoto a 4 Vie

Premendo un tasto sulla tastiera NavPad avrà lo stesso effetto di premere uno specifico tasto sull'apparato sotto controllo e l'azione potrà essere considerata come l'uso di un Tasto Remoto.

3.5.3 Controllo Remoto a 8 Vie

In questo modo, è consentito l'uso simultaneo dei tasti. Per esempio, premendo ▲ e ◀ insieme il risultato sarà una diagonale verso l'alto e verso sinistra. Questo può essere utile per il posizionamento del cursore su un Chartplotter o un Radar se essi sono collegati al Network SimNet.

3.6 Tasto ↵ Menu (Tasto Enter/Menu)

Il tasto ↵**MENU** (Fig. 3.1 Voce 7), ha due funzioni:

3.6.1 Funzione Menu

Premendo il tasto ↵**MENU** si aprirà il menu associato al prodotto attualmente selezionato sul WR20.

3.6.2 Funzione Enter

Quando si naviga all'interno di un menu, quando una voce è stata selezionata, premendo il tasto ↵**MENU** verrà scelta quella voce; ciò potrebbe essere un'altro menu, un dato da calibrare o un nuovo prodotto da controllare.

3.7 Tasto Prodotto

Premendo il tasto **PRODOTTO** (Fig. 4.1 Voce 6), verrà riaperto il menu principale con l'indicazione di tutti i prodotti disponibili per il controllo del WR20.

3.8 Tasto Stby/Auto

Il tasto **STBY/AUTO** (Fig. 4.1 Voce 9), è esclusivamente riservato per l'Autopilota e sarà utilizzabile solo se un Autopilota compatibile con WR20 è collegato al Network.

Se il WR20 sta controllando un qualsiasi altro prodotto, una singola pressione sul tasto **STBY/AUTO** passerà a visualizzare sul

display la pagina del prodotto Autopilota nel modo Standby (Vedi sezione 6.3)

Tenendo premuto il tasto **STBY/AUTO** verrà selezionato il modo Auto Compass. (Vedi sezione 6.5)

3.9 PWR/LUCE (Regolazione Luminosità)

La retro illuminazione sarà attivata ogni volta che viene azionato un tasto, e resterà attiva per 10 secondi. Esistono tre modi per modificare il livello della retro illuminazione.

3.9.1 Metodo Uno

Premete il tasto **PWR/LIGHTS** key (Fig. 3.1 Voce 8) e con l'uso dei tasti ▲▼, regolate la luce al livello desiderato. Il livello attuale verrà indicato sul display, (tra 0 - 9).

Nota *Se un tasto non viene premuto per 2 secondi, il display ritornerà al suo stato precedente.*

3.9.2 Metodo due

Tramite menu Setup, vedi sezione 4.2.1.1

3.10 Blocco Tasti Auto

Se il WR20 non viene utilizzato per un pre determinato tempo, la tastiera verrà bloccata, si udirà un breve beep e comparirà sullo schermo la scritta **UNLOCK**.

Nota *Il display potrebbe ritornare automaticamente al Menu Principale nello stesso istante nel quale si attiva il Blocco Tasti a seconda del modo di funzionamento o del menu attualmente attivati).*

Nota *L'opzione Blocco Tasti può essere inserita su on/off e può essere inserito il tempo di ritardo nell'impostazione iniziale del WR20. (Vedi sezione 4.2.1.5).*

Premendo il tasto di menu **UNLOCK** verrà attivata una finestra pop-up sul display LCD che indica;

"Press ↵ **Menu** To Unlock"
("Premere 'Enter' per Sbloccare")

Se il tasto ↵ **MENU** non viene premuto entro 2 secondi, il display ritornerà ad indicare la condizione di Blocco Tasti.

Premendo il tasto ↵ **MENU** la tastiera verrà sbloccata ed il display tornerà ad indicare il suo stato di sblocco. Il Timer di Blocco Tasti viene azzerato e ricomincia il conteggio dal suo valore definito nell'impostazione.

Nota *Nella situazione di sblocco, ogni pressione sui tasti azzera il Timer che ricomincia il conteggio dal suo valore definito nell'impostazione.*

3.11 Indicatore Livello Batteria

Lo stato di carica della batteria è indicato dal simbolo "🔋" nella parte inferiore centrale del display. Quando la carica è completa la barra grafica indicherà la lettera "**F**". Quando la batteria è scarica e richiede la ricarica, sul display, prima di spegnersi, compare il seguente messaggio di Fig. 3.2.

Fig. 3.2 - Avviso di Batteria Bassa

Se l'unità continua ad essere usata senza essere caricata, quando il livello della batteria diventa critico comparirà il messaggio di Fig. 3.3.

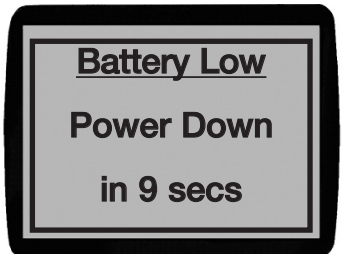


Fig. 3.3 - Spegnimento

3.12 Indicatore di Segnale

Tutte le volte che il Comando Remoto è in comunicazione con la stazione Base, nella parte inferiore destra del display compare il simbolo "ᛉ". Se si perde il segnale per una qualsiasi ragione, anche il simbolo sparirà.

4 CONFIGURAZIONE COMANDO

4.1 Informazioni Generali

Il WR20 possiede molte innovative caratteristiche personalizzabili dall'utente come sotto descritto.

4.2 Opzioni di Impostazione

Per accedere alle opzioni di Impostazione premete prima il tasto **PRODUCT** per far comparire la lista dei prodotti disponibili (Fig. 4.1).

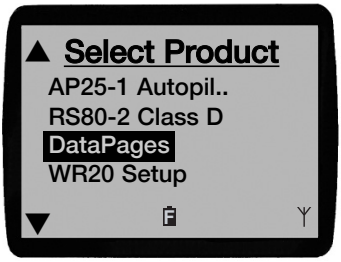


Fig. 4.1 - Lista Prodotti

Usando i tasti ▲ o ▼, evidenziate "WR20 Setup" e premete il tasto ↵**MENU** per entrare (Fig. 4.2).

Fig. 4.2 - Menu Setup

Se ci sono altre voci sopra a quella selezionata, nell'angolo superiore sinistro dello schermo comparirà il simbolo ▲. Se ci sono altre voci sotto a quella selezionata, nell'angolo inferiore sinistro dello schermo comparirà il simbolo ▼

Una volta entrati, l'elenco completo comprende:

- User settings (Impostazioni Utente)
- Unit Selection (Scelta Unità)
- Installation (Installazione)
- Phone Setup (Impostazione Telefono)
- Radio Setup (Impostazione Radio)
- Select Radio (Scelta Radio)

Nota "*Select Radio" ("Scelta radio") comparirà solo se più di una radio VHF è presente sulla rete SimNet.*

4.2.1 Impostazioni Utente

Selezionando l'opzione "User Settings" dalla lista, si aprirà il seguente menu (Fig.4.3).

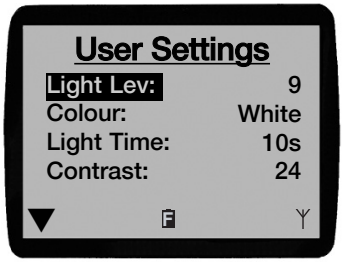


Fig. 4.3 - Impostazioni Utente

Nota *Lo stesso menu apparirà quando viene premuto il tasto "**PWR/LIGHTS**".*

L'elenco completo comprende:

- Light Lev (Livello Luce)
- Colour (Colore)
- Light Time (Tempo Luci)
- Contrast (Contrasto)
- Auto KeyLock (Blocco Tasti)
- KeyBeep (Beep Tasti)

4.2.1.1 Livello Luce

Evidenziate "Light Lev" e quindi usate il tasto ▶ per passare al valore di livello luce. Usate i tasti ▲ o ▼ per impostare il livello desiderato tra 0 - 9.

Per ritornare alla lista delle impostazioni utente premete ◀.

4.2.1.2 Colore

Evidenziate "Color" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare il valore di colore. Premete il tasto ▲ o ▼ per passare dal colore rosso a quello bianco.

Per ritornare alla lista delle impostazioni utente premete ◀.

4.2.1.3 Durata Luce

A seguito dell'azionamento di un tasto, la retro illuminazione resta accesa per un periodo pre definito. Questo periodo può essere regolato evidenziando "Timeout" e quindi usando il tasto ▶ per passare al valore di timeout. Premete il tasto ▲ o ▼ per scegliere un tempo di 10s, 20s o 30s durante i quali le luci resteranno accese dopo aver azionato un tasto.

Per ritornare alla lista delle impostazioni utente premete ◀.

4.2.1.4 Contrasto LCD

Evidenziate "Contrast" e quindi usate il tasto ▶ per passare al valore del contrasto. Usate il tasto ▲ o ▼ per regolare il Contrasto del Display su un livello adatto scelto tra 0 - 30.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.1.5 Blocco Tasti Auto

Evidenziate "KeyLock" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare l'intervallo di ritardo. Usate il tasto ▲ o ▼ per impostare l'intervallo di ritardo tra Off, 30s o 60s.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.1.6 Beep Tasti

La funzione di Beep dei tasti può essere commutata tra on o off. Evidenziate "KeyBeep" e quindi usate il tasto ▶ per passare a mostrare l'attuale impostazione. Usate il tasto ▲ o ▼ per portare la funzione KeyBeep su On o Off.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.2 Scelta Unità

Il WR20 mostrerà i dati in unità di misura pre definite che però possono essere modificate per soddisfare le singole necessità. Selezionate "Unit Selection" dal menu 'WR20 Setup', il display passerà ad indicare un elenco di opzioni disponibili per la regolazione (Fig. 4.4).

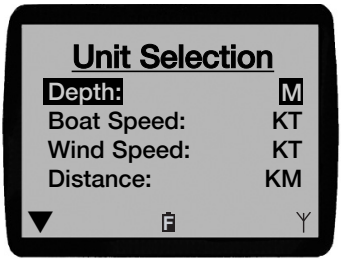


Fig. 4.4 - Opzione Scelta Unità

L'elenco completo comprende:

- Depth (Profondità)
- Boat Speed (Velocità Barca)
- Wind Speed (Velocità Vento)
- Distance (Distanza)
- Temperature (Temperatura)

4.2.2.1 Unità Profondità

Evidenziate "Depth" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare l'attuale unità di profondità. Usate il tasto ▲ o ▼ per scegliere tra piedi e metri

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.2.2 Unità Velocità Barca

Evidenziate "Boat Speed" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare l'attuale unità. Usate il tasto ▲ o ▼ per scegliere tra nodi, miglia orarie o chilometri orari.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.2.3 Unità Velocità Vento

Evidenziate "Wind Speed" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare

l'attuale unità. Usate il tasto ▲ o ▼ per scegliere tra nodi, chilometri orari, miglia orarie, metri/sec e Beaufort.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.2.4 Unità Distanza

Evidenziate "Distance" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare l'attuale unità. Usate il tasto ▲ o ▼ per scegliere tra miglia nautiche, miglia terrestri e chilometri.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.2.5 Unità Temperatura

Evidenziate "Temperature" e quindi usate il tasto ▶ per evidenziare l'attuale unità. Usate il tasto ▲ o ▼ per scegliere tra °Fahrenheit e °Centigradi.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.3 Installazione

Selezionate "Installation" dal menu "WR20 Setup" che fornisce le seguenti opzioni (Fig 4.5).

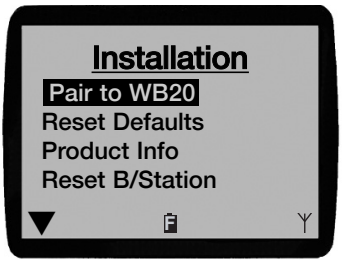


Fig. 4.5 - Opzioni di Installazione

La lista completa comprende:

- Pair to WB20 (Abbinamento a WB20)
- Reset Defaults (Azzeramento di Base)
- Product Info (Info Prodotto)
- Reset B/Station Azzeramento Stazione Base)
- S/W Upgrade (Aggiornamento S/W)

4.2.3.1 Abbinamento al WB20

Quando si seleziona "Pair to WB20" dal menu di "Installation" , il WR20 entra nel modo di abbinamento. Per maggiori informazioni sul metodo di abbinamento, fate riferimento all'Appendice.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.3.2 Azzeramento di Defaults

Questa funzione riporterà tutte le variabili configurabili da utente al loro valore di fabbrica.

4.2.3.3 Product info

Quando si sceglie "Product Info" dal menu "Installation", vengono visualizzate la versione Software ed il Numero di Serie sia per il Comando Remoto, sia per la Stazione Base (Fig. 4.6).

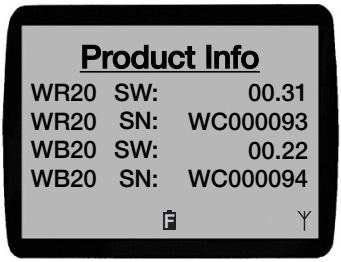


Fig. 4.6 - Info Prodotto

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀.

4.2.3.4 Azzeramento Stazione Base

La stazione Base è sempre alimentata quando collegata ad un sistema attivo SimNet. La funzione di azzeramento della stazione Base essenzialmente la spegne e quindi la riaccende. Ciò comporta il vantaggio che questo può essere fatto dal comando remoto e non importa dove la Stazione Base è montata.

Per spegnere e riaccendere la Stazione Base, selezionate "Installazione" dal menu "Reset B/Station" e premete il tasto ↵MENU.
L'azzeramento viene eseguito immediatamente. Premete ◀ per ritornare al menu precedente.

4.2.3.5 Aggiornamento S/W

Nel caso che si rendano disponibili aggiornamenti software, essi possono essere caricati sul WR20 tramite Bluetooth. Le istruzioni per lo scarico verranno fornite insieme al software di aggiornamento.

4.2.4 Impostazione Telefono

Il vostro WR20 può essere abbinato a diversi tipi di telefoni mobili che abbiano il supporto del Bluetooth. Il menu "Phone Setup" consente di abilitare la funzione - in questo caso nell'elenco dei prodotti che compare premendo il tasto **PRODUCT**, comparirà anche l'opzione "Mobile Phone".

Selezionando il menu "Phone Setup" verrà indicato se il supporto per Telefono Mobile è abilitato o meno.

Per modificare lo stato usate il tasto ▶ per evidenziare lo stato attuale e quindi premete il tasto ▲ o ▼ per modificare.

Per ritornare alla lista delle impostazioni premete ◀. Per informazioni su come compiere e ricevere le chiamate via telefono mobile, fate riferimento alla sezione 10.

4.2.5 Impostazione Radio

Dal menu "WR20 Setup" selezionate "Radio Setup".Il WR20 controllerà solo una radio VHF la cui scatola nera è collegata direttamente alla stazione base wireless. Se non esiste il collegamento diretto, la radio può essere disabilitata dalla rete in modo che non compaia più nell'elenco prodotti.

Dal menu "Radio Setup" il controllo della radio può essere abilitato /disabilitato usando i tasti di menu **ON/OFF** (Fig 4.7).

Fig. 4.7 - Impostazione Radio

Per ritornare alla lista di impostazione premete ◀.

4.2.6 Scelta Radio

Nota *Questa opzione sarà disponibile solo se più di una radio VHF è collegata alla rete SimNet.*

Dal menu "WR20 Setup" premete "Radio Setup". Se più di una radio è presente sulla rete SimNet, ognuna verrà identificata nell'elenco dei prodotti con uno specifico numero di riferimento come indicato in (Fig. 4.8)

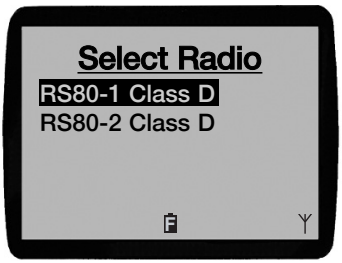


Fig. 4.8 - Scelta Radio

Il WR20 controllerà solo i VHF le cui scatole nere sono collegate direttamente alla stazione Base. Se la radio collegata è un RS80-2 Classe D come indicato nell'esempio, questa radio deve quindi essere scelta dall'elenco. Tutte le operazioni VHF dal Comando Remoto controlleranno quindi la radio scelta.

Nel menu "Select Radio" selezionate dalla lista la radio desiderata e premete il tasto ↵ **MENU**.

Per ritornare alla lista di impostazione premete ◀.

5 SCELTA PRODOTTO

5.1 Riconoscimento Prodotto

Solo i prodotti compatibili WR20 saranno disponibili per la scelta.

5.2 Scelta da una Lista

Premete il tasto **PRODOTTO** per visualizzare la lista dei prodotti collegati al NetWork SimNet (Fig. 5.1).

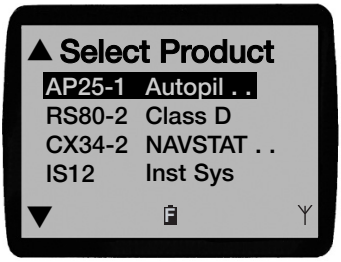


Fig. 5.1 - Lista Prodotti

Usate il tasto ▲ o ▼ per evidenziare il prodotto che vi interessa.

Se esistono più prodotti sopra a quelli visualizzati, nell'angolo superiore sinistro del display LCD comparirà ▲. Se esistono più prodotti sotto a quelli visualizzati, nell'angolo inferiore sinistro del display LCD comparirà ▼.

Premendo il tasto ↵ **MENU** o ▶ si farà la scelta tra i prodotti. Il display indicherà adesso l'attuale stato della voce selezionata.

Premendo il tasto ◀ si ritornerà al menu precedente.

Se il prodotto non è disponibile, il display, nella parte superiore, indicherà il nome del prodotto e il messaggio:

"Product Not Available"

Un prodotto sarà "Not Available" (Non Disponibile) nel caso sia sotto il controllo locale della sua tastiera nello stesso momento in cui desiderate poterlo controllare dal Comando Remoto.

5.3 Disabilitare un comando remoto

Potrebbe esserci la necessità di inibire il comando remoto per uno specifico prodotto della rete. I dettagli su come abilitare o disabilitare il comando remoto, possono essere consultati nelle istruzioni di funzionamento dello specifico prodotto.

6 AUTOPILOTA

6.1 Informazioni Generali

La capacità del WR20 di controllare diversi modelli di Autopiloti Simrad, potrebbe anche significare che alcune delle funzioni mostrate su questo manuale non siano esattamente pertinenti al modello che avete acquistato. In ogni caso, il modo nel quale le informazioni vengono indicate sul display, sarà pertinente ai modelli attuali e futuri. Fate riferimento al manuale dell'autopilota per ulteriori informazioni.

6.2 Display

Selezionate l'Autopilota che desiderate controllare dal menu prodotto. In Figura 6.1 è mostrato un esempio di display Autopilota (AP25) in Standby, con l'attuale direzione bussola, il simbolo Thruster 'attivo' (se disponibile), l'Indicatore di Angolo del Timone ed il simbolo 'Inattivo'indicato con un "☒" nell'angolo superiore destro del display. A questo punto non avete ancora il controllo sull'Autopilota selezionato.

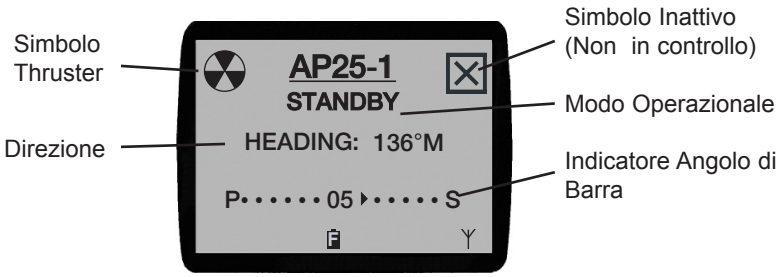


Fig. 6.1 - Modo Standby (Inattivo)

6.3 Modo Standby

Per prendere il controllo dell'Autopilota, premete il tasto **STBY/AUTO**. Il simbolo "Inactive" (Inattivo) sparisce dal display, e compare **MODE** sopra il tasto di funzione destro (Fig. 6.2).

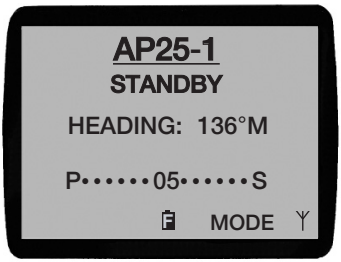


Fig. 6.2 - Modo Standby (Attivo)

Nel modo Standby premendo il tasto ◀ Port o ▶ Starboard della NavPad, verrà mosso il timone conseguentemente. Se vengono premuti entrambi i tasti, il display indicherà "Powersteer" (Fig. 6.3).

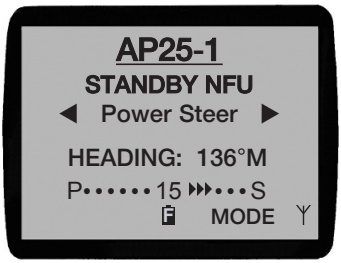


Fig. 6.3 - Display Powersteer

Nota *Mano a mano che il timone si sposta in una qualsiasi direzione, il display indicherà una singola freccia "▶" e poi una doppia freccia "▶▶".*

6.4 Modi di Governo

Premendo il tasto di Funzione **MODE** si entra nel menu dei modi di governo, "Standby" e "Auto Compass" saranno elencati come modi standard. Ulteriori opzioni come Auto NoDrift, Auto Nav e Auto Wind, potrebbero anche comparire a seconda delle impostazioni dell'Autopilota (Fig. 6.4).

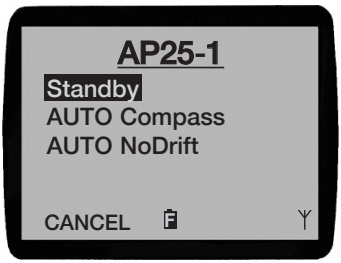


Fig. 6.4 - Modo di Governo

Usate il tasto ▲ o ▼ per scorrere le opzioni del menu.Premete il tasto ↵**MENU** per scegliere il modo nel quale desiderate entrare.

Premete **CANCEL** per ritornare al menu precedente.

Nota *In tutto questo capitolo, premendo il tasto di Funzione **MODE** quando disponibile, verrà aperto il menu "Steering Mode"*

6.5 Modo Auto Bussola

Scegliendo il modo “Auto Compass” dal menu, compariranno sul display le seguenti informazioni per imbarcazioni a motore (Fig. 6.5) e per imbarcazioni a vela (Fig. 6.6).

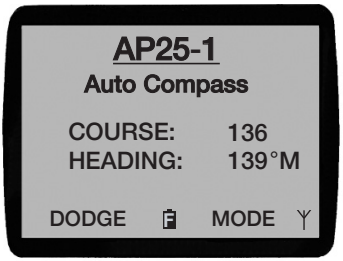


Fig. 6.5 - Barche a Motore

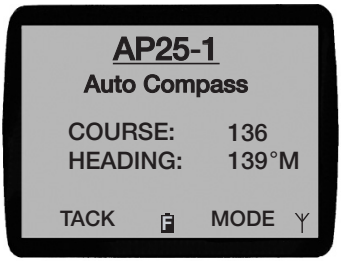


Fig. 6.6 - Barche a Vela

Premendo il tasto ◀ o ▶ Nav vi consentirà di eseguire delle variazioni di rotta in passi di 1 grado 1. Tenendo premuto il tasto, le variazioni di rotta saranno di 5 gradi per volta sino a quando il tasto venga rilasciato.

6.5.1 DODGE (Barca a Motore)

Premete il tasto di Funzione **DODGE** per cominciare la funzione Dodge. Il display cambierà ad indicare “DODGE” lampeggiante sul display (Fig. 6.7).

Fig. 6.7 - DODGE (Barca a Motore)

Inserite la direzione della virata **DODGE** premendo il tasto ◄ o ► Nav. L'ammontare della virata aumenterà sino a quando viene tenuto premuto il tasto.

Nota *Premendo il tasto di Funzione CANCEL vi riporterà al modo Auto Compass.*

6.5.2 TACK (Barca a Vela)

Premete il tasto di Funzione **TACK** per cominciare il Cambio Mura.

Avviso

La Strambata Gybe non è raccomandata nel modo Auto Compass in quanto l'Autopilota non conosce il riferimento del punto nel quale il vento cambia da un lato all'altro.

Il display indica ora "TACK" lampeggiante mentre il display "◄ Press ►" vi consente di scegliere la direzione Port o Starboard nella quale virare (Fig. 6.8).

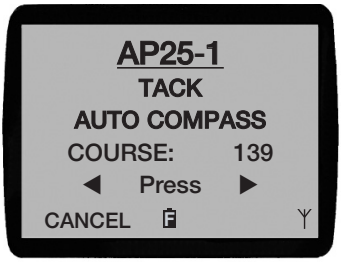


Fig. 6.8 - Tack Display (Barca a Vela)

Premendo il tasto ◀ o ▶ Nav, si inizierà la virata nella direzione voluta. Il display "◀ Press ▶" scomparirà dallo schermo e l'imbarcazione inizierà la virata nella direzione voluta.

L'intensità della virata è impostata dal Computer di Rotta dell'Autopilota e non dal Comando Remoto WR20.

Nota *Se non decidete una direzione entro 5 secondi, il display ritornerà al modo Auto Compass Mode.*

Premendo il tasto di Funzione **CANCEL** entro 5 secondi, verrà cancellata la funzione Tack e riporterà l'imbarcazione alla Rotta originale.

6.6 Modo Auto NoDrift

Selezionando il Modo Auto NoDrift dal menu, verranno visualizzate le seguenti informazioni (Fig. 6.9).

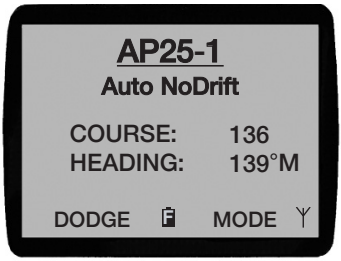


Fig. 6.9 - Display Auto NoDrift

Premendo il tasto ◀ or ▶ della NavPad sarà possibile compiere una regolazione fine della rotta in passi di 1 grado. Tenendo premuto il tasto, si avrà un cambio rotta in passi di 5 gradi al secondo, sino al rilascio del tasto.

6.6.1 DODGE

Fate riferimento alla sezione 6.5.1

6.7 Modo Auto Nav

Quando il display compare sul Comando Remoto WR20, verrà emesso un breve beep di conferma.

Il display di Avviso Auto Nav indica tutte le relative informazioni

per questo Modo (Fig.6.10).

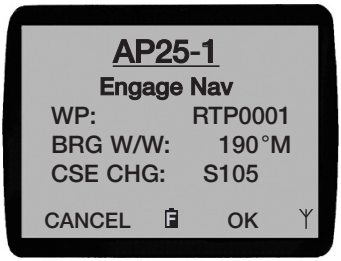


Fig. 6.10 - Display di Avviso Auto Nav

Il sistema aspetta la conferma per entrare nel modo Nav. Premete il tasto di Funzione **OK** per confermare il cambio rotta ed entrare nel Modo Auto Nav.

Premete il tasto di Funzione **CANCEL** per uscire dal Modo Auto Nav e ritornare al display del precedente Modo.

Una volta confermato il Modo Auto Nav, il display indicherà tutte le relative informazioni (Fig. 6.11).

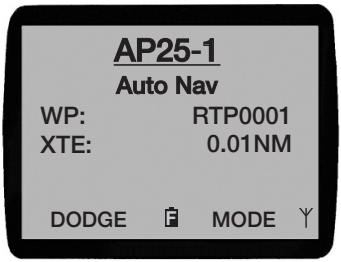


Fig. 6.11 - Display Auto Nav

6.7.1 DODGE

Fate riferimento alla sezione 6.5.1

Nota *Il display di avviso "Engage Nav" appare anche quando ci si avvicina ad un waypoint. In questo modo sarete già pronti per la conferma del cambio rotta quando la variazione della rotta verso il successivo tratto del percorso superi il limite di variazione di rotta (10°, 20° o 30°) impostato nel menu di installazione dell'Autopilota.*

Avviso

Se il cambio rotta non viene confermato, l' Autopilota continuerà sulla sua attuale direzione. Ciò potrebbe portare a danni per la vostra imbarcazione e gravi problemi per la vostra vita.

6.8 Modo Auto Vento

Il display Auto Wind indica tutte le relative informazioni per questo Modo (Fig. 6.12).

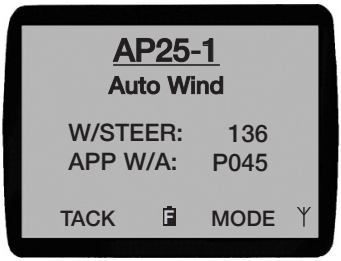


Fig. 6.12 - Modo Auto Vento

Per regolare l'angolo del vento a Port/Starboard, premete il tasto ◀ o ▶ Nav per compiere delle variazioni fini in passi di in 1 grado.

Tenendo premuto il tasto, le variazioni saranno di 5 gradi al secondo, sino al suo rilascio.

Premete il tasto di Funzione CANCEL per cancellare il display di Engage Nav e ritornare al display precedente.

6.8.1 Modo TACK/GYBE

Nota *L'azione del tasto di Funzione dipende dall'angolazione del vento fornita dai dati ricevuti dall'Autopilota. **TACK**(Virata) viene indicato solo quando si naviga verso il vento mentre **GYBE** (Strambata) è indicato solo quando si naviga con il vento.*

Per attivare una Virata (Tack) o una Strambata (Gybe), premete il tasto di Funzione **TACK** o **GYBE**.

Il display indicherà ora “TACK”/“GYBE” lampeggiante, Premete **OK** per confermare questa azione (Fig. 6.13).

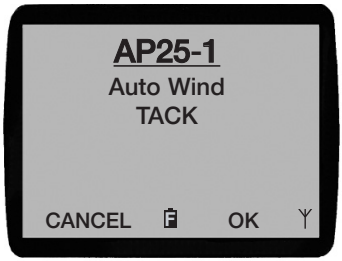


Fig. 6.13 - Display Tack/Gybe

Nota *Se non confermate entro 5 secondi, il display tornerà ad indicare il Modo Auto Wind.*

Una volta confermata l'azione Tack o Gybe, l'imbarcazione comincerà a girare. La velocità di virata è imposta direttamente dal Computer di Rotta dell'Autopilota e non dal comando Remoto WR20.

In questo stadio, premendo il tasto di Funzione **CANCEL** entro 5 secondi, verrà cancellata l'azione di Tack o Gybe e l'imbarcazione ritornerà alle sue mura originali.

Passati 5 secondi, il display ritornerà ad indicare il Modo Auto Compass.

6.9 Allarmi Autopilota

Gli Autopiloti sono programmati per fornire allarmi essenziali. I messaggi di allarme appariranno sul WR20, e a seconda delle circostanze operative potrebbero inibire alcune funzioni del WR20 sino a quando le condizioni di allarme scompaiono.

Nota *Per ragioni di sicurezza un allarme può essere cancellato solo dall'unità di controllo dell'Autopilota e non dal comando Remoto WR20.*

Il WR20 fornirà un allarme acustico sino a quando persistono le condizioni di allarme o sino a quando l'utente silenzia il suono di Allarme o quando la condizione viene cancellata dall'unità di Controllo dell'Autopilota.

6.9.1 Display di Allarme WR20

Quando il WR20 riceve una condizione di Allarme attivo, compare il display di Allarme come indicato in Fig. 6.14.

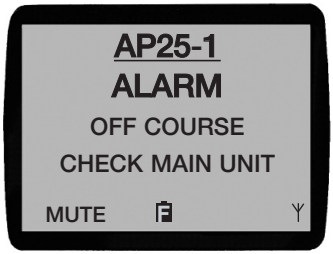


Fig. 6.14 - Autopilota Fuori Rotta

Se il WR20 ha il controllo sull'Autopilota, premendo il tasto di menu **MUTE** verrà silenziato l'allarme ma il WR20 non sarà comunque utilizzabile sino a quando la condizione di allarme non sarà cancellata dall'unità di Controllo dell'Autopilota. Se in precedenza il WR20 stava controllando un'altro strumento che non fosse l'Autopilota, premendo il tasto di Menu **MUTE** verrà silenziato l'allarme ed il display del WR20 ritornerà allo strumento sotto controllo. Non sarà possibile scegliere l'Autopilota dal WR20 sino a quando la condizione di allarme non venga cancellata dall'unità di controllo dell'Autopilota. In entrambi i casi, quando l'allarme viene cancellato il display WR20 indica brevemente "ALARM CLEARED" prima di ritornare al normale funzionamento.

6.9.2 Autopilota 'Avvertimento Override Volvo IPS'

Quando l'Autopilota viene sopravanzato dal timone di un sistema di timoneria IPS, viene visualizzato il seguente messaggio per 2 secondi (Fig. 6.15).

Fig. 6.15 - Avviso override Volvo IPS

Se il WR20 stava precedentemente controllando l'Autopilota, esso non sarà più utilizzabile sino a quando la funzione di override non venga a decadere. Se il WR20 in precedenza stava controllando un'altro strumento che non fosse l'Autopilota, dopo l'avviso il display WR20 ritornerà allo strumento sotto controllo. Non sarà possibile scegliere l'Autopilota dal WR20 sino a quando la condizione di override non venga cancellata.

7 VHF RADIO/INTERCOM

7.1 Informazioni Generali

Il WR20 funziona come stazione aggiuntiva del vostro VHF. Notate che sarà necessario un cavo aggiuntivo per interfacciare la stazione Base WR20 alla scatola nera del VHF, (Sezione 2.4). Il Comando Remoto WR20 aziona la maggior parte delle funzioni del VHF compreso il cambio canali, la regolazione del volume di un eventuale altoparlante esterno e la regolazione dello squelch. Inoltre possono essere ricevute ed eseguite chiamate intercom tra il comando Remoto WR20 e qualsiasi altra stazione.

7.2 Display

Se esiste più di una radio VHF collegata in rete, fate riferimento alla Sezione 4.2.4 Scelta Radio. Selezionate la Radio desiderata dalla lista dei prodotti o in alternativa premete e tenete premuto il tasto PTT per 2 secondi. Scegliete la Radio dalla lista dei prodotti.

Nell'esempio è mostrato un display Radio (RS80) con le seguenti informazioni visualizzate (Fig. 7.1):

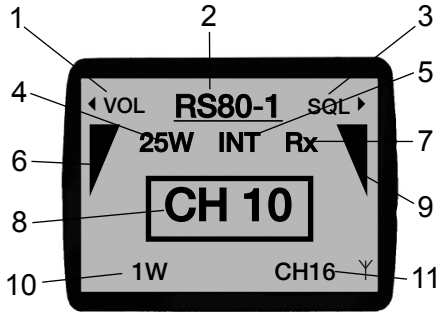


Fig. 7.1 - VHF Display Principale

1. Titolo della barra grafica sinistra Voce 6 (Volume)
2. Attuale apparato sotto controllo del WR20
3. Titolo della barra grafica destra Voce 9 (Squelch)
4. Attuale potenza di trasmissione
5. Impostazione Canale
6. Barra Grafica con indicazione del livello del volume
7. Stato Attuale Tx/Rx
8. Canale Attivo
9. Barra Grafica con indicazione del livello di Squelch
10. Tasto di Funzione Sinistro, imposta la potenza di trasmissione tra 1 W e 25W
11. Tasto di Funzione Destro 'Seleziona il canale di emergenza 16

Nota *Premete **PRODUCT** in qualsiasi momento per vedere l'elenco dei prodotti.*

7.3 Cambio Canali

Per selezionare il canale desiderato, premete il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il numero del canale.

7.4 Regolazione Volume & Squelch

Per impostare il volume dell'altoparlante esterno, premete il tasto ◀.

Il display indica ora "VOL" evidenziato. Usate il tasto ▲ o ▼ per regolare il volume al livello desiderato.

Per scegliere lo squelch, premete il tasto ▶. Il display indica adesso"SQL" evidenziato. Usate il tasto ▲ o ▼ per regolare l'impostazione dello squelch.

La regolazione "VOL" o "SQL" è disponibile solo per 3 secondi]-se i tasti ▲ o ▼ non vengono premuti entro questo tempo, la loro funzione ritorna ad essere quella di scelta dei canali.

Quando il WR20 è nel modo radio, i livelli "VOL" e "SQL" verranno indicati nel formato a barra grafica rispettivamente a sinistra e a destra del display.

7.5 PTT (Push to talk)

Premendo il tasto PTT sul lato, verrà attivata la trasmissione vocale del Comando Remoto, tramite il microfono interno, sul canale selezionato. Sul display verrà indicato "Tx", e potrete ascoltare la risposta nell'altoparlante interno, quando il tasto PTT venga rilasciato.

7.6 Scelta della Potenza di Trasmissione

Premendo il tasto di Funzione 1W verrà cambiata la potenza di trasmissione da 25W (alta potenza) a 1W (Bassa potenza), premendolo ancora, la potenza ritornerà ad essere di 25W (alta potenza).

7.7 Selezione del canale di emergenza 16

Per selezionare il Canale 16 premete il tasto di Funzione CH16. Il Canale 16 è ora attivo ed indicato nel centro del display.

Per passare ad un'altro canale o impostare il canale precedente, premete ▲ o ▼.

7.8 Opzioni Menu Radio

Premendo il tasto di Menu 8 , verrà visualizzato il menu delle opzioni radio VHF (Fig. 7.2).

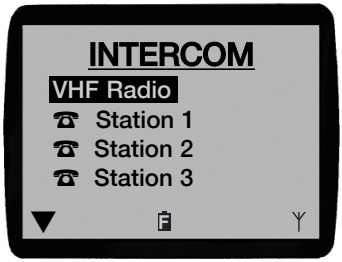


Fig. 7.2 - Menu Opzioni Radio

Usate il tasto ▲ o ▼ per scorrere le opzioni ed evidenziare quella richiesta. Premete il tasto ↵ **MENU** o il tasto ▶ per accedere a quella opzione.

Se il menu delle Opzioni Radio ha più voci sopra a quella visualizzata, nell'angolo superiore sinistro dello schermo LCD comparirà ▲. Se ci sono più voci sotto a quella visualizzata, nell'angolo inferiore sinistro della schermo LCD comparirà ▼.

7.8.1 VHF radio

Selezionando questa opzione si ritornerà al display della radio.

7.8.2 Chiamata a Singola stazione (Intercom)

Sarà possibile eseguire una chiamata intercom ad una posizione specifica dal Comando remoto.

Per selezionare una stazione individuale, usate il tasto ▲ o ▼ per evidenziare la stazione voluta e premete ↵ **MENU** o il tasto ▶.

Per cancellare questa azione, premete il tasto di Funzione **END CALL** o ◀.

Quando selezionata, il display indicherà la stazione da chiamare.

Alla risposta premete il tasto **PTT** per trasmettere il vostro messaggio (Fig. 7.3).

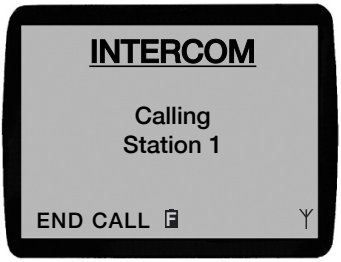


Fig. 7.3 - Intercom

7.8.3 Chiamata a tutte le stazioni (Intercom)

Per chiamare tutte le stazioni, usate il tasto ▲ o ▼ per evidenziare l'opzione "All Stations". Questa funzione è un annuncio e non richiede una risposta dall'utilizzatore finale. Premete il tasto **PTT** per trasmettere il vostro messaggio.

Premendo il tasto di Funzione **END CALL** farà terminare la chiamata Intercom "All Stations".

8 NAVSTATION

8.1 Informazioni Generali

Il Comando Remoto WR20 è in grado di controllare tutte le principali funzioni dei Chartplotter, Fishfinder e Navstation compatibili WR20.

Il WR20 controlla questi prodotti usando sia la scelta da MENU sia il controllo cursore. Nella scelta da MENU le opzioni di controllo sono presentate sullo schermo del WR20. Con il controllo cursore la tastiera NavPad ha le stesse funzionalità del tasto cursore della Navstation.

La disponibilità delle funzioni, dei tasti di funzione, delle voci del menu ed il loro ordine sarà determinato dalla versione del software nel prodotto primario sotto il controllo WR20.Per ulteriori informazioni fate riferimento al manuale utente del prodotto.

8.2 Display

Selezionate la Navstation che desiderate controllare dalla lista dei prodotti. La Navstation CX34 è usata come un esempio.

Il primo display (indicato come Top Level Display), vi consente la scelta dei modi operativi (Fig 8.1).

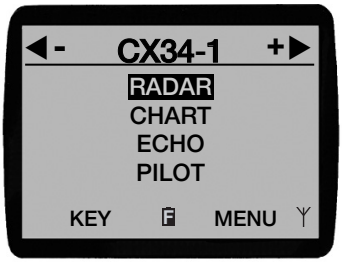


Fig. 8.1 - Opzioni PAGE

Usate il tasto ▲ o ▼ per scorrere le opzioni ed evidenziare quella richiesta. Premete il tasto ↵ **MENU** o il tasto ▶ per accedere a quella opzione.

Usate i tasti Nav ◀ o ▶ sul comando WR20 per zoomare in o out nel display primario della Navstation.

Nota *Premendo il tasto di Funzione **EXIT** da un qualsiasi sotto menu, si ritornerà in sequenza al Display Top Level (come indicato in Fig 8.1).*

8.3 Controllo Navstation

Premete il tasto di Funzione **MENU** per far comparire le quattro opzioni del menu. (Fig. 8.2):

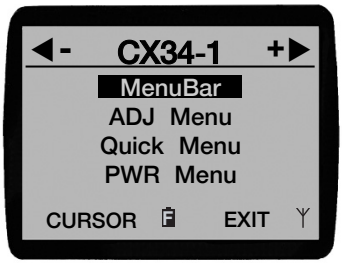


Fig. 8.2 - Opzioni Menu

8.3.1 Opzioni MENU

"MenuBar" - Equivalente al tasto MENU sull'apparato principale.
"ADJ Menu" - Equivalente al tasto ADJ sull'apparato principale.
"Quick Menu" - Equivalente al tasto ENT sull'apparato principale.
"PWR Menu" - Equivalente al tasto PWR sull'apparato principale.

Usate i tasti ▲▼ per scorrere i menu evidenziando quello desiderato. Premete il tasto ↵ **MENU** o ► per aprirlo.

Il menu corrispondente apparirà sullo schermo del vostro prodotto primario e le voci potranno essere selezionate usando il tasto NavPad.

Premete **EXIT** per disattivare il menu dal display della Navstation.

Se è richiesto il controllo con cursore, premete il tasto di Funzione **CURSOR**. Usando i tasti ▲▼◄► della NavPad potrete controllare il cursore sul display del vostro prodotto primario (Fig. 8.3).

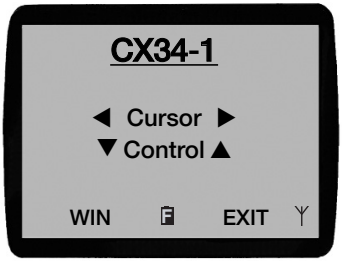


Fig. 8.3 - Controllo Cursore

8.3.2. Opzioni KEY

Funzioni primarie aggiuntive sono accessibili premendo il tasto di Funzione **KEY**. Le funzioni disponibili sono quelle elencate in Fig 8.4.

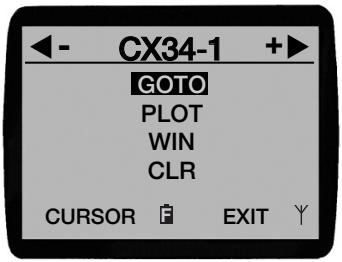


Fig. 8.4 - Opzioni KEY

Queste opzioni consentono le stesse funzioni dei tasti equivalenti sull'apparato primario. (Fate riferimento al manuale utente).

Anche il controllo con cursore è ora accessibile premendo il tasto di Funzione **CURSOR**.

8.4 Funzione MOB

Quando i due tasti **MOB** vengono premuti insieme per oltre 3 secondi, viene attivata la funzione Uomo a Mare (MOB). Il display cambia come indicato in Fig.8.5 e il Comando Remoto emetterà alcuni brevi beeps.

Premete il tasto di Funzione **CLEAR** per disattivare se attivato per errore.

Premete il tasto di Funzione **START** per attivare la navigazione MOB. Sul display primario della NavStation compariranno tutte le

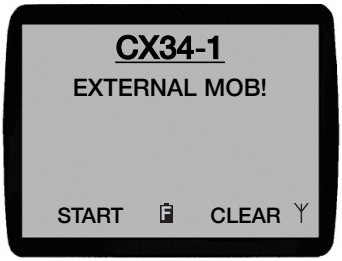


Fig. 8.5 - MOB! ESTERNO

più importanti informazioni per una efficiente azione di salvataggio.

Per eliminare un punto attivo MOB, fate riferimento al manuale utente della NavStation.

.

9 STRUMENTI

9.1 Informazioni Generali

Il Comando Remoto WR20 può essere usato per controllare tutte le principali funzioni di una serie di strumenti compatibili WR20 collegati alla rete.

Nota *Per poter osservare i dati Strumenti sul display WR20 display, fate riferimento alla sezione 11.2.*

9.2 Display

Dopo aver selezionato “INST SYS” dall'elenco dei prodotti, il display WR20 indicherà la lista di strumenti collegati alla rete. (Fig. 9.1)

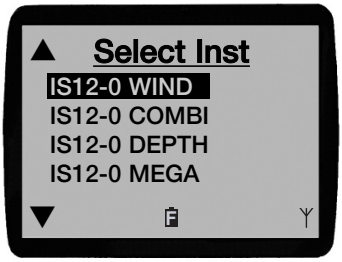


Fig. 9.1 - Menu Strumenti

Usando i tasti ▲ o ▼, scorrete le opzioni del menu ed evidenziate lo strumento che volete controllare. Premete il tasto menu ↵MENU o il tasto ▶ per selezionare.

Se la lista degli strumenti collegati ha altre voci sopra a quella visualizzata, nell'angolo superiore sinistro dello schermo LCD comparirà ▲. Se esistono altre voci sotto a quella visualizzata, nell'angolo inferiore sinistro dello schermo comparirà ▼.

Una volta selezionato, il display mostrerà una rappresentazione grafica della tastiera dello strumento, insieme ai tasti del Comando Remoto che controlla le funzioni (Fig 9.2).

Nell'esempio mostrato, il tasto “LIGHTS” sullo strumento Depth è controllato dal tasto ◀ sul Comando Remoto e l'allarme “DEPTH” dal tasto di Funzione destro del Comando.
Lo strumento scelto indicherà “CTRL” lampeggiante brevemente

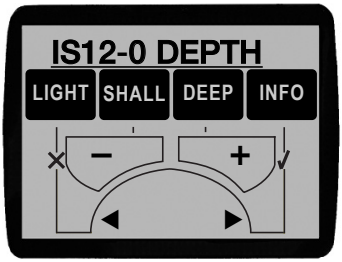


Fig. 9.2 - Depth Instrument

sul suo display.

La legenda del testo indicata sui tasti sul display WR20 sarà uguale ai tasti dello strumento selezionato

Per informazioni sulla funzionalità di ogni tasto dello strumento, fate riferimento al relativo manuale utente.

Nota *Quando si controlla uno strumento dal WR20, il risultato della pressione di un tasto può essere osservata nello strumento scelto e non nel display del WR20.*

Nota *Per selezionare un'altro strumento, premete il tasto* ↵ **MENU** *e scegliete dalla lista.*

10 TELEFONO MOBILE

10.1 Informazioni Generali

Il vostro WR20 può essere abbinato a diversi tipi di telefoni mobili che abbiano il supporto Bluetooth Headset. Le funzioni disponibili dipenderanno dallo specifico telefono usato. Notate che durante il funzionamento in questo modo, il WR20 è scollegato dalla stazione Base e sarà ricollegato automaticamente quando verrà selezionata il tasto **PRODUCT**.

10.2 Abilitazione Connettività Telefono Mobile

Il Supporto del Telefono Mobile può essere attivato o disattivato nel Menu Phone Setup all'interno del menu WR20 Setup (4.2.5). Quando il supporto è abilitato, nella Lista dei Prodotti comparirà "Mobile Phone" come apparato da scegliere. Quando disabilitato non comparirà la voce nella lista dei Prodotti ed il WR20 non potrà funzionare come cornetta telefonica.

10.3 Abbinamento del WR20 con Telefono Mobile

Accertatevi che "Mobile Phone" sia abilitato nel menu Phone Setup (Sezione 4.2.5). Quando il tasto **PRODUCT** viene azionato, in fondo alla lista dei prodotti comparirà "Mobile Phone".

Usate il tasto ▲ o ▼ per evidenziare l'opzione "Mobile Phone", premete il tasto ↵ **MENU** per selezionarlo. Il display cambia come mostrato in (Fig. 10.1).

Fig. 10.1 - Opzioni Mobile Phone

Nota *Se il vostro telefono è giù stato abbinato al WR20, il messaggio "Phone not Paired Press MENU" non comparirà e sarete già in grado di fare o ricevere delle chiamate.*

Nota *Il messaggio"VOICE DIALLING" (Chiamata Vocale) comparirà solo se il vostro telefono mobile supporta questa funzione.*

Premete il tasto ↵ **MENU** per abbinare il vostro telefono al Comando Remoto. Il display cambia in questo modo (Fig. 10.2).

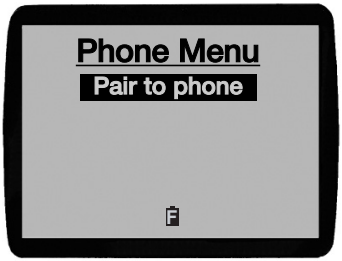


Fig. 10.2 - Menu Phone

Nota *Se il vostro telefono è già stato precedentemente abbinato, come seconda opzione nel Menu Phone comparirà anche "Delete Pairing" ("Annulla Abbinamento").*

Evidenziate "Pair to Phone" ("Abbina al Telefono")e premete il tasto ↵ **MENU** per selezionarlo.

Il Comando remote entra nel modo di abbinamento e genera e visualizza un codice di sicurezza PIN (Fig.10.3).

Fig. 10.3 - Abbinamento

Seguendo le istruzioni per il particolare tipo di telefono usato, verrà eseguita una ricerca per gli apparati Bluetooth disponibili.

Selezionate il "WR20" sul telefono mobile e quando richiesto inserite il codice di accesso PIN sul telefono mobile.

Una volta terminato l'abbinamento, il Comando Remoto WR20 avrà le stesse funzioni dell'apparato Bluetooth che saranno relative al telefono usato. Il display WR20 passerà a mostrare lo schermo del Telefono Mobile.

10.4 Emettere/Ricevere Chiamate

Dalla lista prodotti top level selezionate "Mobile Phone". Il display cambierà come indicato in (Fig. 10.4).

Fig. 10.4 - Opzioni Mobile Phone

Per le funzioni disponibili fate riferimento al manuale utente del telefono.

Le seguenti funzioni comuni possono essere usate come guida.

- Il volume audio si controlla usando i tasti ▲ o ▼ sulla NavPad.
- Le chiamate iniziate sul telefono Mobile saranno disponibili simultaneamente sul WR20.
- Le chiamate possono essere chiuse con il tasto di Funzione Hangup sul WR20.
- Si può rispondere alle chiamate in arrivo direttamente dal WR20 con il tasto di Funzione .
- Premendo il tasto Funzione si richiamerà l'ultimo numero chiamato.

- Il tasto Funzione **VOICE DIALING** si usa per telefoni che abbiano le chiamate vocali e con numeri vocali già inseriti. Premete il tasto Funzione **VOICE DIALING** e seguite la stessa procedura del vostro telefono mobile.

10.5 Portata

La maggior parte dei telefoni supporta Bluetooth Classe 11 che ha una portata più limitata rispetto a quelli di Classe 1. Ciò significa che la distanza tra il telefono mobile e il Comando Remoto WR20 deve essere entro la portata tipica di un apparato Blutooth (normalmente sino a 10m).

10.6 Ricollegarsi alla Stazione Base

Per ricollegarsi alla Stazione Base WR20 in qualsiasi momento, premete il tasto **PRODUCT**. Ciò terminerà ogni chiamata in esecuzione.

Nota *Non è necessario usare il tasto **PTT** quando si parla nel modo telefono mobile.*

11 DISPLAYS DATI

11.1 Informazioni Generali

Il WR20 può visualizzare dati provenienti da varie fonti del network. Il display è configurabile dall'utente sia per il tipo di dati da mostrare, sia per il numero di linee di dati sul display (massimo 4). Se sono visualizzate solo 1 o 2 Voci di Dati, la dimensione delle cifre sarà maggiore. Anche le unità di misura dei dati sono selezionabili a piacere, fate riferimento alla Sezione 4.2.2.

11.2 Display

Dopo aver scelto “DATA PAGES” dal menu prodotto, il display WR20 mostrerà una lista di pagine disponibili (Fig. 11.1).

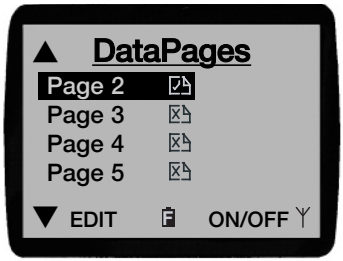


Fig. 11.1 - Menu Pagine Dati

Le pagine sono pre configurate dalla fabbrica, ma possono essere personalizzate a piacere.

Usando i tasti ▲ o ▼, scorrete le pagine disponibili, evidenziate quella che volete aprire.

Premere il tasto ↵ **MENU** o ▶ per impostare la vostra scelta.

Se ci sono più pagine sopra a quella visualizzata, nell'angolo superiore sinistro del display LCD comparirà ▲. Se ci sono altre pagine sotto a quella visualizzata, nell'angolo inferiore sinistro dello schermo LCD comparirà ▼.

Quando una pagina è stata aperta, il display mostrerà i dati disponibili dalla rete associati a quella pagina (Fig. 11.2).

Per passare alla successiva pagina di dati, premete il tasto ▲ o ▼ key.

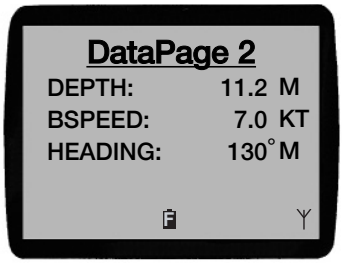


Fig. 11.2 - Esempio di Pagine Dati

Nota *Le informazioni dalle sorgenti non controllate dal WR20 potranno essere visibili se i dati sono stati convertiti nel formato SimNet. Per esempio, i dati provenienti da una sorgente NMEA convertiti a SimNet usando un convertitore AT1O.*

11.2.1 Scelta delle Pagine Dati per la visione

Per chiarezza e facilità d'uso, le Pagine Dati possono essere disattivate se non necessarie, in modo che quando si scorre la lista vengano visualizzate solo le pagine Dati desiderate.

Dal menu "Edit DataPage" (Fig. 11.1), evidenziate la pagina Dati che desiderate disattivare e premete il tasto di funzione **ON/OFF**. Questo porterà lo stato della pagina dati selezionata da "☑" (On), e "☒" (Off).

11.3 Configurazione Pagine Dati

Le pagine Dati possono essere personalizzate in base ai desideri dell'utente. La configurazione delle pagine è accessibile in uno dei due modi seguenti. Direttamente dal Menu Data Page selezionando Pagina Dati da configurare e premendo il tasto di Funzione **EDIT** (Fig. 11.1).

In alternativa ogni Pagina Dati visualizzata in quel momento può essere modificata premendo il tasto ↵ **MENU**. Entrambi i modi vi porteranno allo schermo indicato in Fig. 11.3.

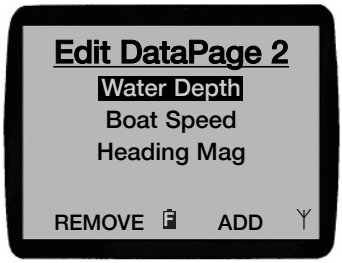


Fig. 11.3 - Modifica delle Pagine Dati

11.3.1 Aggiungere voci alle Pagine Dati

Entrando nello schermo "Edit DataPage", il display indica i dati attuali. Premete il tasto di Funzione **ADD** ed il display passa ad indicare l'elenco dei gruppi di Dati disponibili (Fig. 11.4).

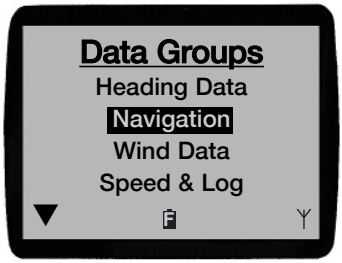


Fig. 11.4 - Elenco Gruppi Dati

I gruppi disponibili sono:

- **Heading** (Direzione)
- **Navigation** (Navigazione)
- **Wind Data** (Dati Vento)
- **Speed & Log** (Velocità & Log)
- **Environmental** (Ambientali)
- **Depth Data** (Dati Profondità)
- **Pilot Data** (Dati Pilota)
- **Position** (Posizione)

Usando i tasti ▲ o ▼, scorrete i vari Gruppi di Dati ed evidenziate quello desiderato. Premete il tasto ↵ **MENU** o ▶ per impostarlo. Questo vi porterà ad un sotto-menu di voci per il Gruppo Dati scelto (Fig. 11.5). Per un elenco completo fate riferimento a pagina 62.

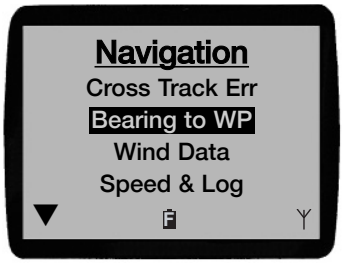


Fig. 11.5 - Elenco Voci del Gruppo scelto

Usando i tasti ▲ o ▼, evidenziate la voce Dati voluta e premete il tasto ↵ **MENU** o ▶ per accettarla. Questo vi riporterà allo schermo "Edit DataPage".

Per continuare ad aggiungere voci, ripetete la procedura dall'inizio di questa sezione (11.3.1) oppure per accettare la variazione e visualizzare la nuova Pagina Dati premete il tasto ◀ (Fig.11.6).

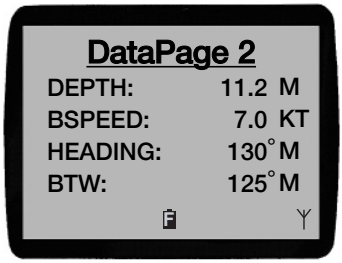


Fig. 11.6 - Nuove Pagine Dati

11.3.2 Cambiare Voci alle Pagine Dati

Entrando nello schermo "Edit DataPage" (Fig 11.3), il display indica i dati attuali. Usate i tasti ▲ o ▼ per evidenziare la Voce Dati che volete cambiare e premete il tasto ↵ **MENU** (Fig. 11.7).

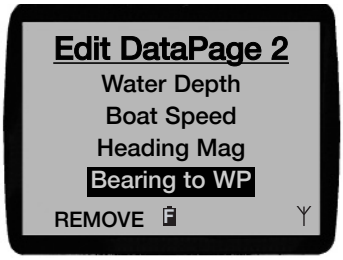


Fig. 11.7 - Schermo Modifica Pagine Dati

Il display cambia ad indicare l'elenco dei Gruppi di Dati disponibili, evidenziando le impostazioni di base, ed il Gruppo Dati dal quale l'attuale Voce Dati da cambiare proviene (Fig. 11.8).

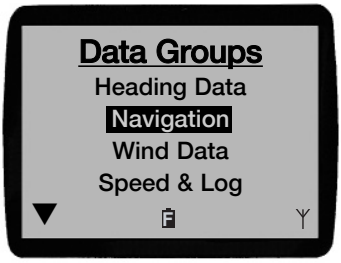


Fig. 11.8 - Elenco Gruppo Dati

Se volete un'altra voce dallo stesso Gruppo Dati, premete il tasto ↵**MENU** o ▶.

Se volete una voce da un'altro Gruppo Dati, usate i tasti ▲ o ▼ per scorrere i Gruppi disponibili ed evidenziate quello desiderato. Premete il tasto ↵ **MENU** o ▶ per selezionarlo. Questo vi porterà ad un sotto-menu di voci per il Gruppo Dati selezionato (Fig. 11.9).

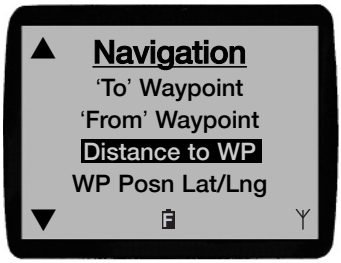


Fig. 11.9 - Elenco delle Voci del Gruppo scelto

Per l'elenco completo dei Gruppi Dati e le loro voci associate, fate riferimento a pagina 62.

Usando i tasti ▲ o ▼, evidenziate la Voce Dati richiesta, e premete il tasto ↵ **MENU** o ▶ per accettarla. Questo vi riporterà allo schermo "Edit DataPage".

Per continuare a cambiare le voci, ripetete la procedura dall'inizio di questa sezione (11.3.2) oppure per accettare la variazione e

visualizzare la nuova Pagina Dati, premete il tasto ◀ (Fig.11.10).

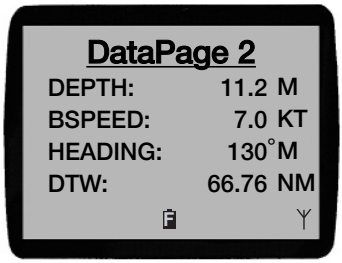


Fig. 11.10 - Nuove Pagine Dati

11.3.3 Eliminare Voci alle Pagine Dati

Entrando nello schermo "Edit DataPage", il display indica i dati attuali. Usate i tasti ▲ o ▼ per evidenziare la Voce Dati che volete eliminare e quindi premete il tasto di Funzione **REMOVE** per cancellare la voce scelta.

Nota *Il tasto di Funzione **ADD** comparirà solo se ci sono meno di 4 voci sulla Pagina Dati. Se sulla Pagina Dati non ci sono Dati, l'unico tasto di Funzione visibile sarà **ADD**.*

11.4 Gruppi Dati e Voci Dati

L'elenco completo dei Gruppi Dati e le Voci Dati di ogni Gruppo, sono i seguenti:

Heading Data	Heading Mag *(Direzione Mag)*
	Mag Variation *(Variazione Mag)*
	Heading True *(Direzione Vera)*
	COG Magnetic *(COG Magnetica)*
	COG True *(COG Vera)*
Navigation	Cross Track Err
	Bearing to WP *(Rilevamento al WP)*
	Bearing WP/WP *(Rilevamento WP/WP)*
	'To' Waypoint *(Waypoint 'To')*
	'From' Waypoint *(Waypoint 'From')*
	Distance to WP *(Distanza al WP)*
	WP Posn Lat/Lng
	WP Latitude *(Latitudine WP)*
	WP Longitude *(Longitudine WP)*
	Time to WP *(Tempo al WP)*

Wind Data	App Wind Angle *(Angolo Vento App)* App Wind Speed *(Velocità Vento App*) Tru Wind Angle *(Angolo Vento Vero*) Tru Wind Speed *(Velocità Vento Vero*)
Speed & Log	Boat Speed *(Velocità Barca)* Speed Over Gnd *(Velocità rispetto al Fondo)* Cumulative Log *(Log Totale*) Trip Distance *(Distanza Parziale)* Race Timer
Environmental	Sea Temp *(Temp. Mare)*
Depth Data	Water Depth *(Profondità)* Shallow Alarm *(Allarme Minima)* Deep Alarm *(Allarme Massima)*
Pilot Data	Rudder Angle *(Angolo Timone)*
Position	Posn Lat/Lng *(Posn Lat/Lng)* Posn Latitude *(Posn Latitudine)* Posn Longitude *(Posn Longitudine)* Time UTC *(Orario UTC)* Date DD/MM/YY *(Data GG/MM/AA)* Date MM/DD/YY *(Data MM/GG/AA)*

12 APPENDICE

12.1 Manutenzione e Sostituzione Batteria

Il Comando Remoto WR20 e la Stazione Base sono unità stagne sigillate. Per creare e mantenere integra la loro impermeabilità essi sono stati assemblati in locali con condizioni ambientali controllate usando attrezzature speciali. Le unità non sono riparabili dall'utente e non devono essere aperte per nessun motivo. Per la sostituzione della batteria o altra assistenza, contattate il vostro Agente Simrad di Assistenza Autorizzato.

12.2 Abbinare Stazione Base e Comando Remoto

La Stazione Base e il Comando Remoto vengono già fornite abbinate tra di loro in un unico contenitore. Se per qualsiasi ragione diventi necessario abbinare un Comando Remoto ad una stazione Base differente o vice versa, la procedura da seguire è la seguente.

1. Usate uno strumento appuntito per premere il pulsante light situato nella base della Stazione Base WB20 per un periodo tra 3 e 5 secondi.

2. Al rilascio lampeggerà per un secondo accesa e per un secondo spenta. Se questo non succede, ripetete dal punto 1.

3. Con il Comando Remoto WR20 tenuto vicino alla Stazione Base, entrate nel menu "Setup" e "Installation" e scegliete "Pair to WB20".

Quando l'abbinamento è avvenuto con successo, sul Comando Remoto WR20, premendo il tasto **PRODUCT**, apparirà la lista completa dei prodotti disponibili.

12.3 Ricerca Guasti

Questi semplici controlli dovrebbero essere eseguiti prima di far intervenire il servizio di assistenza tecnica e potrebbero farvi risparmiare tempo e denaro.

Sintomi Generali	Possibile Causa	Rimedio
Il WR20 non si accende	• Batteria scarica	• Caricate la batteria
Anomalia di Comunicazione	• Il WR20 è fuori della portata della Stazione Base • Il WR20 non è stato abbinato alla Stazione Base	• Spostate il WR20 più vicino alla Stazione Base • Abbinate il Comando Remoto alla Stazione Base (Sez. 12.2)
No Retro Illuminazione	• Livello luci impostato a 0	• Aumentate il livello luce (Sezione 4.2.1.1)
Il prodotto sotto controllo non risponde	• Conflitto di comunicazione	• Premete il tasto Product per aggiornare il display
Mancano dati dalle Pagine Dati	• Verranno visualizzati solo i dati presenti sulla rete	• Accertatevi che i dati siano inviati sulla rete

Prima di contattare il servizio di assistenza, prendete nota del numero di serie dell'apparato.

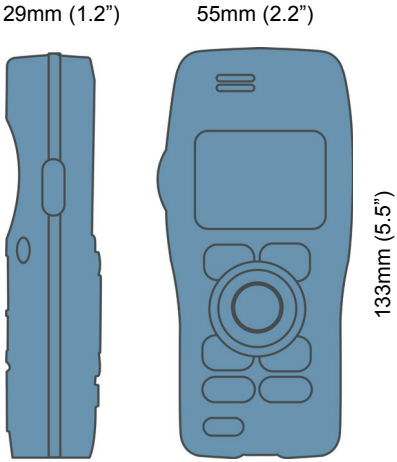
12.4 Ricambi ed Accessori

I seguenti ricambi ed accessori sono disponibili dal vostro agente locale Simrad.

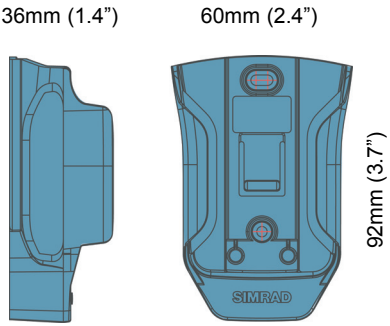
EXPC05*	Cavo VHF (5 metri)
EXPC20*	Cavo VHF (20 metri)
LS80	Altoparlante VHF esterno stagno
MAR50	Caricatore per WR20 da rete 240v

** Per il collegamento della Base al VHF serie RS80, ne viene richiesto solo uno*

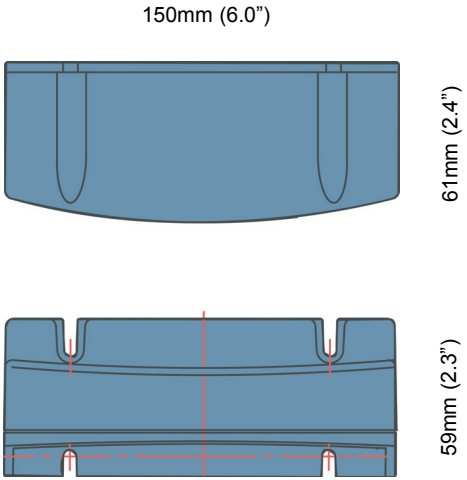
12.5 Dimensioni



Comando Remoto WR20



Carica Batterie WR20



Stazione Base WR20)

12.6 Specifiche

Comando Remoto Portatile

Peso:	150g
Tenuta Stagna:	IP67
Dimensioni Display:	35mm x 25mm, 128x64
Retro illuminazione:	Rosso o Bianco (a scelta)
Capacità Batteria:	1600mAh
Tipo Batteria:	Ricaricabile Li-Ion
Sistema Wireless:	Bluetooth Classe 1
Ambientali:	-10C to +55C

Supporto di Ricarica

Alimentazione:	12VDC

Stazione Base

Tenuta Stagna:	IP67
Sistema Wireless:	Bluetooth Classe 1
Alimentazione:	Diretta dal Bus SimNet
Connettori:	2 Porte SimNet, 1 Porta VHF
Ambientali:	-10C to +55C

Nota: Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso

12.7 Assistenza e Garanzia

Se diventa necessario riparare l'unità, contattate il vostro rivenditore locale Autorizzato Simrad.

Per i dettagli sulla garanzia mondiale e una lista di Agenti autorizzati Simrad, fate riferimento alla Cartolina di Garanzia fornita con questa unità.

12.8 Declaration of Conformity (EU)

	English	Hereby, Simrad Limited (Margate) declares that thisWR20 RemoteCommander is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
	Finnish	Simrad Limited (Margate) vakuuttaa täten ettäWR20 RemoteCommander tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
	Dutch	Hierbij verklaart Simrad Limited (Margate) dat het toestelWR20 RemoteCommander in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
	French	Par la présente, Simrad Limited (Margate) déclare que ceWR20 RemoteCommander est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
	Swedish	Härmed intygar Simrad Limited (Margate) att dennaWR20 RemoteCommander står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
	Danish	Undertegnede Simrad Limited (Margate) erklærer herved, at følgende udstyrWR20 RemoteCommander overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
	German	Hiermit erklärt Simrad Limited (Margate), dass sich diesesWR20 RemoteCommander in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWi)
	Greek	Με την παρουσα Simrad Limited (Margate) δηλωνει οτιWR20 RemoteCommander συμμορφωνεται προς τις ουσιωδεις απαιτησεις και τις λοιπες σχετικες διαταξεις της οδηγιας 1999/5/ΕΚ.
	Italian	Con la presente Simrad Limited (Margate) dichiara che questoWR20 RemoteCommander è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
	Spanish	Por medio de la presente Simrad Limited (Margate) declara que elWR20 RemoteCommander cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
	Portuguese	Simrad Limited (Margate) declara que esteWR20 RemoteCommander está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE.

Website – www.simradyachting.com

12.9 Declaration of Conformity (USA)

WR20 RemoteCommander and WB20 Basestation

FCC Class B Certification

This above mentioned devices comply with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions:

- These devices may not cause harmful interference, and
- These devices must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning! This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the distance between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one which the receiver is connected to.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.